

<b>RU</b>   РУССКИЙ.....	3
<b>UA</b>   УКРАЇНСЬКА.....	4
<b>EN</b>   ENGLISH.....	5
<b>RO</b>   ROMÂNĂ.....	6
<b>BG</b>   БЪЛГАРСКИ.....	8
<b>CZ</b>   ČESKÝ.....	9
<b>SK</b>   SLOVENSKÝ.....	10
<b>CE</b> .....	12
 .....	13



\*Рис. 1/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Vykres / Kreslenie

**RU | РУССКИЙ**  
**ЭКЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФМАШИНА**  
**EX950E**  
**ИНСТРУКЦИЯ**

### Технические характеристики

Модель	EX950E
Номинальное напряжение/Частота, В/Гц	220-240/50
Диаметр диска, мм	125
Обороты холостого хода, об/мин	6000-12000
Мощность, Вт	240
Уровень вибрации, м/с <sup>2</sup>	ah=4,758, K=1,5
Уровень звукового давления L <sub>ра</sub> k, дБ(A)	L <sub>ра</sub> =77,7 K <sub>ра</sub> =3
Уровень звуковой мощности L <sub>ва</sub> k, дБ(A)	L <sub>ва</sub> =88,7 K <sub>ва</sub> =3
Класс защиты	II
Категория защиты	IP 20
Вес (включая аксессуары), кг	1,5

### Описание устройства (рис. 1)

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Включатель/выключатель   | 4. Соединительный патрубкок для удаления пыли |
| 2. Регулятор скорости       | 5. Шлифовальный башмак                        |
| 3. Вентиляционные отверстия | 6. Мешок для пыли                             |

### ! УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Procraft - широкий спектр электроинструмента. Качество и доступные цены – решение многих задач при ремонтных и строительных работах. Надеемся, что Вы долгие годы будете с радостью использовать наш инструмент.

### НАЗНАЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Данная машина предназначена, для выполнения шлифовальных работ.

#### Общие указания по безопасности при обращении с электроприборами

- ♦ Пожалуйста, обращайте внимание на следующие указания, для защиты от электрических ударов, риска ранений и пожаров.
- ♦ Пожалуйста, убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на заводском щитке.
- ♦ Проверьте электроприбор и электрические подключения на возможные повреждения.
- ♦ Присоединительный кабель подключать в сеть только при выключенном моторе.
- ♦ Приборы, как правило, включать до контакта с материалом.
- ♦ Защищайте себя от электрических ударов. Избегайте контакта тела с заземлёнными предметами, такими как: металлические трубы, радиаторы отопления, плиты, холодильники и т.д.
- ♦ Сильные температурные колебания могут вызвать образование конденсата на токопроводящих частях. Перед включением прибора выждите, пока температура прибора сравняется с температурой окружающей среды.
- ♦ Используйте приборы, инструменты и рекомендованные принадлежности только по назначению.
- ♦ Обеспечьте неподвижность заготовки. Используйте зажимные приспособления или тиски для надёжного крепления заготовок.
- ♦ Не носите украшений и свободной одежды, которые могут захватываться подвижными частями. Длинные волосы защищайте либо повязкой, либо сеткой. Носите нескользящую обувь и защитные рукавицы.
- ♦ При работах, связанных с образованием осколков, опилок и пыли, а также при работах над головой всегда вести работы в защитных очках, при необходимости пользоваться респиратором.
- ♦ При сильном шумообразовании носить звукозащитные наушники.

- ♦ Обращать внимание на устойчивую, надёжную установку лестниц и клеток на полы.
- ♦ Защищайте электроприборы от влаги и дождя. Никогда не погружайте их в воду.
- ♦ При работах на открытом пространстве пользуйтесь только допущенными приборами и удлинительными кабелями, предназначенными для наружных работ.
- ♦ Не допускается эксплуатация приборов во
- ♦ взрывоопасной атмосфере.
- ♦ При передаче третьим лицам, следует передать им эту инструкцию.

### ! ВНИМАНИЕ

- ♦ При употреблении алкоголя, медикаментов, а также вследствие болезни, температуры и усталости Ваша реакция может ухудшаться. Не пользуйтесь электроприборами в таких случаях!
- ♦ Храните электроприборы в оригинальной упаковке и без доступа к ним детей.
- ♦ При простоях, паузах в работе, работах по настройке, смене принадлежностей и техникуда всегда извлекать сетевой штекер из розетки.
- ♦ Ни в коем случае не носить электроприборы на присоединительном кабеле. Не допускается извлечение штекера из розетки выдергиванием присоединительного кабеля.
- ♦ Избегайте остановки мотора под нагрузкой.
- ♦ Избегайте случайного включения машины.
- ♦ Выполняйте все требования, предъявляемые к шлифованию окрашенных поверхностей.
- ♦ во всех случаях, когда это возможно, используйте для сбора пыли вакуумный пылесосборник.
- ♦ Удаляйте пыль и другие производственные отходы экологически безопасным образом.
- ♦ Принимайте специальные меры предосторожности при шлифовании поверхностей покрытых краской на основе свинца:
- ♦ Все лица, входящие на рабочую площадку, должны надевать маски, предназначенные для защиты от свинцовой пыли и паров свинца.
- ♦ Никогда не используйте машину для шлифования изделий, материал которых содержит соединения магния.
- ♦ Запрещается обрабатывать материалы, содержащие примеси асбеста.
- ♦ Не нажимать слишком сильно на инструмент, чтобы не вызвать его остановки.

#### Установка наждачной бумаги

- ♦ Откройте фиксаторы наждачной бумаги.
- ♦ Выберите лист наждачной бумаги с требуемым размером зерна и поместите его на шлифовальный башмак. Удостоверьтесь, что отверстие перфорации на наждачной бумаге совпадают с отверстиями е башмаке.
- ♦ Перегните оба конца наждачной бумаги вокруг краев шлифовального башмака.
- ♦ Закройте по очереди фиксаторы наждачной бумаги и убедитесь в том, что ее кромки надёжно зафиксированы.
- ♦ Наждачная бумага должна прилегать к шлифовальному башмаку, ее провисание недопустимо!

#### Отсасывание пыли

Отсасывание пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте.

При длительной обработке дерева или во время обработки материалов, дающих вредную для здоровья пыль, аппарат следует подключить к подходящему внешнему вытяжному устройству.

Для сбора пыли необходимо использовать пылесборный мешок 8, следить за своевременным опорожнением мешка.

### ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке инструмента.

### ВКЛЮЧИТЬ/ВЫКЛЮЧИТЬ

#### Включение на короткое время

Кнопку 1 нажати і отпустити.

#### Длительное включение

Включение:

Кнопку 1 нажати і зафіксувати фіксатором 2.

Выключение:

Кнопку 1 нажати і отпустити.

#### РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ

При помощи регулятора скорости 3, выставляется необходимое количество оборотов. Нужное количество оборотов выбирается в зависимости от обрабатываемого Вами материала.

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить инструмент, в течение 3 минут, для этого установить максимальное число оборотов и оставить инструмент работать на холостом ходу.

#### Рекомендации при работе

- ♦ Инструмент шлифовальной поверхностью установить на обрабатываемую основу.
- ♦ Включить инструмент и начать обрабатывать поверхность перемещая инструмент по кругу.
- ♦ При шлифовании дополнительно не нажимать на инструмент, как правило собственного веса инструмента вполне достаточно, чтобы обеспечить оптимальное число оборотов и хорошие результаты.
- ♦ Не перекачивать! Шлифовальный процесс повторять многократно.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ/ПРОФИЛАКТИКА

Перед проведением всех процедур инструмент обязательно отключить от сети.

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации инструмента является содержание его в чистоте.

В случае если, несмотря на тщательную проверку производителем технических свойств инструмента в процессе производства, инструмент все-таки вышел из строя, то все ремонтные работы выполняются только квалифицированными специалистами.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Вторичное использование сырья вместо устрания мусора!

Инструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

## UA|УКРАЇНЬСЬКА

### ЕКСЦЕНТРИКОВА ШЛІФМАШИНА

EX950E

#### ІНСТРУКЦІЯ

#### Технічні характеристики

Модель	EX950E
Номинальна напруга/Частота, В/Гц	220-240/50
Діаметр диска, мм	125
Обороти холостого ходу, об/хв	6000-12000
Потужність, Вт	240
Рівень вібрації, м/с <sup>2</sup>	ah=4,758, K=1,5
Рівень звукового тиску Lpa[k, дБ(A)	Lpa=77,7 Кра=3
Рівень звукової потужності Lwa[k, дБ(A)	Lwa=88,7 Kwa=3
Клас захисту	II
Категорія захисту	IP 20

Вага (включно з аксесурами), кг	1,5
---------------------------------	-----

#### Опис пристрою (мал. 1)

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Вмикач/вмикач       | 4. Сполучний патрубков для видалення пилю |
| 2. Фіксатор вмикача    |   |
| 3. Вентиляційні отвори | 5. Шліфувальний башмак                    |
|                        | 6. Мішок для пилю                         |

#### 3 НАЙКРАЩИМИ ПОБАЖАННЯМИ!

Шановний Клиент!

ProCRAFT - широкий спектр електроінструменту. Якість і доступні ціни – рішення багатьох задач при ремонтних і будівельних роботах. Сподіваємося, що Ви довгі роки будете з радістю використовувати наш інструмент.

Дана машина призначена для виконання шліфувальних робіт.

#### ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ПО БЕЗПЕЦІ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ

##### Призначення інструменту

Будь ласка, звертайте увагу на наступні вказівки для захисту від електричних ударів, ризику поранень і пожеж.

Будь ласка, переконайтеся в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на заводському щитку.

Перевірте електроприлад і електричні підключення на можливі uszkodження.

Присувальний кабель підключати в мережу тільки при виключеному моторі.

Прилади, як правило, включати до контакту з матеріалом.

- ♦ Захищайте себе від електричних ударів. Уникайте контакту тіла з заземленими частинами, такими як металеві труби, радіатори опалення, плити, холодильниками і т.д.
- ♦ Сильні температурні коливання можуть викликати утворення конденсату на струмопровідних частинах. Перед пуском приладу в експлуатацію вивідріть, поки температура прилада зрівняється з температурою навколишнього середовища.
- ♦ Використовуйте прилади, інструменти і рекомендовані принадлежности тільки по призначенню.
- ♦ Забезпечте нерухомість заготовлі. Використовуйте затискні пристосування або лещата для надійного кріплення заготовель.
- ♦ Не носіть ні прикрас, ні вільного одягу, що можуть захоплюватися рухливими частинами. Довге волосся захищайте або пов'язкою, або сіткою. Носіть нековзне взуття і захисні рукавиці.
- ♦ При роботах, зв'язаних з утворенням осколків, обпилювань і пилю, а також при роботах над головою завжди весті роботи в захисних окулярах, при необхідності користатися респіратором.
- ♦ При сильному шумоутворенні носіть звукозахисні навушники.
- ♦ Звертайте увагу на стійку, надійну установку сход і клітей на підлозі.
- ♦ Захищайте електроприлади від вологі і дощу. Ніколи не занурюйте їх у воду.
- ♦ При роботах в відкритому просторі користуйтеся тільки допущеними і маркованими приладами і подовжувальними кабелями.
- ♦ Не допускається експлуатація при
- ♦ ладів у вибухонебезпечній атмосфері.
- ♦ При передачі третім особам, варто передати їм цю інструкцію.



#### УВАГА

При вживанні алкоголю, медикаментів, а також унаслідок хвороби, температури й утоми Ваша реакція може погіршуватися. Не користуйтеся електроприладами в таких випадках!

- ♦ Зберігайте електроприлади в оригінальному упакованні і без доступу до них дітей.
- ♦ При простоях, паузах у роботі, роботах по настроюванню, зміні принадлежности і техдогляду завжди витягати мережний штекер з розетки.
- ♦ Ні в якому разі не носіть електроприлади на присувальному кабелі. Не допускається витягування штекера з розетки шляхом потягування присувального кабелю.

- ◊ Уникайте зупинки мотора під навантаженням.
- ◊ Виключайте випадкового включення машини.
- ◊ Виконуйте усі вимоги, пропонувані до шліфування пофарбованих поверхонь.
- ◊ В усіх випадках, коли це можливо, використовуйте для збору пилу вакуумний пилонакопичувач.
- ◊ Видаляйте пил і інші виробничі відходи екологічно безпечним образом.
- ◊ Вживайте спеціальних заходів обережності при шліфуванні поверхонь покритих фарбою на основі свинцю:
- ◊
- ◊ Всі особи, що входять на робочу площадку, повинні надягати маску, призначену для захисту від свинцевого пилу і парів свинцю.
- ◊ Ніколи не використовуйте машину для шліфування виробів, матеріал яких містить з'єднання магнію.
- ◊ Забороняється обробляти матеріали, що містять домішки азбесту.
- ◊ Не натискати занадто сильно на інструмент, щоб не викликати його зупинки.

## УСТАНОВКА НАЖДАКОВОГО ПАПЕРУ

Відкрийте фіксатори наждакового паперу.

Виберіть лист наждакового паперу з необхідним оозміром зерна і помістіть його на шліфувальний башмак. Упевніться, що отвір перфорації на наждаковому папері збігаються з отворами в башмаку.

Переверніть обидва кінці наждакового паперу навколо країв шліфувального башмака.

Закрийте по черзі фіксатори наждакового паперу і переконаєтеся в тім, що її крайки надійно зафіксовані.

Наждаковий папір повинний прилягати до шліфувального башмака, її провисання неприпустиме.

## ВІДСМОКТУВАННЯ ПИЛУ

Відсмоктування пилу знижує концентрацію пилу в повітрі, перешкоджає її нагромадженню на робочому місці.

При тривалій обробці дерева або під час обробки матеріалів, що дають шкідливу для здоров'я пил, апарат варто підключити до придатного зовнішньому витяжн пристрою.

## ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Переконаєтеся в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку інструмента.

## ВКЛЮЧИТИ / ВИКЛЮЧИТИ

**Включення на короткий час**

Кнопку 1 натиснути і відпустити.

**Тривале включення**

Включити: Кнопку 1 натиснути і зафіксувати фіксатором 2.

Виключити:

Кнопку 1 натиснути і відпустити.

## РЕГУЛЯТОР ШВИДКОСТІ

За допомогою регулятора швидкості 3 виставляється необхідна кількість оборотів. Потрібна кількість оборотів вибирається в залежності від оброблюваного Вами матеріалу. При тривалій роботі на низьких оборотах необхідно остудити інструмент, протягом 3 хвилин, для цього установити максимальне число оборотів і залишити інструмент працювати на ненавантаженому ходу.

## РЕКОМЕНДАЦІЇ ПРИ РОБОТІ

- ◊ Інструмент шліфувальною поверхнею установити на оброблювану основу.
- ◊ Включити інструмент і почати обробляти поверхню переміщуючи інструмент по колу.
- ◊ При шліфуванні додатково не натискати на інструмент, як правило власної ваги інструменту цілком достатньо, щоб забезпечити оптимальне число оборотів і гарних результатів.
- ◊ Не перекошувати! Шліфувальний процес повторювати багаторазово.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ / ПРОФІЛАКТИКА

Перед проведенням усіх процедур інструмент обов'язково відключити від мережі.

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації інструмента є утримання його в чистоті.

У випадку якщо, незважаючи на ретельну перевірку виробником технічних властивостей інструменту в процесі виробництва, інструмент усе таки вийшов з ладу, то всі ремонтні роботи виконуються тільки кваліфікованими фахівцями.

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вторинне використання сировини замість усунення сміття!

Інструмент, додаткові приналежності і упакування варто екологічно чисто утилізувати. Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленій з вторсировини без застосування хлору.

В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені.

## EN|ENGLISH ORBITAL SANDER EX950E MANUAL

### Technical specifications

Model	EX950E
Rated input/Voltage, V/Hz	220-240/50
Disk diameter, mm	125
Rotations per minute, r/min	6000-12000
Power input ,W	240
Vibration, m/s <sup>2</sup>	ah=4,758, K=1,5
Sound pressure level, dB (A)	Lpa=77,7 Kpa=3
Sound power level, dB(A)	Lwa=88,7 Kwa=3
Protection class	II
Protection category	IP 20
Weight (incl. accessories)...approx, kg	1,5

### Description (Pic. 1)\*

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. ON/OFF switch             | 4. Dust extraction connection |
| 2. Speed selector thumbwheel | 5. Sanding pad                |
| 3. Ventilation slots         | 6. Dust bag                   |

### DEAR CUSTOMER!

Procraft ensures the quality of its products and offers an outstanding guarantee. Our aim is to provide quality tools at an affordable price. We hope that you will enjoy using this tool for many years.

Our finishing sander has been designed for sanding applications.

### INTENDED USE

#### General safety hints for workwith electric tools

- ◊ Please, read and take note of the following comments that regard your protection against electric shock and risk of injury and fire.
- ◊ Verify that the power supply in your area is compatible with the voltage listed on the machine.
- ◊ Check the electric tools and electrical connections for any damage.
- ◊ Connect the power lead to the mains only with the tool turned off.
- ◊ Always turn on the tool before setting it against the piece you are working on.
- ◊ Adopt protective measures against electric shock. Avoid body contact with earthed parts, such as metal pipes, radiators, cooking ranges, refrigerators and the like.
- ◊ Large variations in temperature can lead to con-densation on live

part. Before use: Give the machine time to adjust to the temperature of the work area.

- ◊ Do not use machines, tools and recommended accessories for works other than those for which they are designed!
- ◊ Secure the workpiece. Use clamping devices or vise to hold the workpieces securely.
- ◊ To avoid accidents, do not wear jewellery or loose clothing that could be caught up by moving parts. It is recommended to wear protective footwear and gloves. Long hair should be tied up.
- ◊ When dust, splinters or shavings are a problem while working, or when working overhead, please, wear protective eyewear and, if necessary, a protective mask
- ◊ In the case of loud noise, wear ear protection.
- ◊ Be sure you always have safe footing, when working on floors, ladders and scaffoldings.
- ◊ Keep electric tools away from humidity and rain. Do not immerse.
- ◊ When working outdoors, only use approved tools and extension cables marked for outdoor use.
- ◊ Do not use the equipment in areas where danger of explosion exists.
- ◊ When passing this device over to a third person, these instructions must be handed out, too.
- ◊ Only have repairs done by specialists using original parts.



### WARNING

The consumption of alcohol, medication, plus states of illness, fever and fatigue will affect your ability to react. Do not use electric tools in any of these situations.

- ◊ Keep electric tools away from children.
- ◊ Store electric tools in the original box in a safe place and out of the reach of children.
- ◊ When not in use, during breaks, when doing adjustment works, changing accessories or during repair, always unplug the cable.
- ◊ Never carry the tool by the cable. Never unplug the tool by pulling on the cable.
- ◊ When working: Do not allow the motor to stall underload.
- ◊ Keep your workplace tidy: untidiness can cause accidents!
- ◊ Avoid abnormal body postures while working.
- ◊ Avoid switching on or starting up the machine unintentionally.
- ◊ Observe the applicable regulations when sanding painted surfaces.
- ◊ Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection.
- ◊ Remove dust and other waste matter in an environmentally safe way.
- ◊ Take special care when sanding lead based paint:
- ◊ All persons entering the work area, must wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes.
- ◊ Never use the machine for sanding magnesium workpieces.
- ◊ Do not sand materials containing asbestos!
- ◊ When sanding, avoid applying excessive pressure to sander, as otherwise it may be forced to a stop.

### Fitting sanding sheets

- ◊ Open the paper clamps.
- ◊ Take sanding paper of the required grain size and place it on the sanding pad. Make sure that the per-foration in the paper correspond with those on the sanding pad.
- ◊ Fold the sanding paper at both ends around the edges of the sanding pad.
- ◊ Close the paper clamps one by one. Make sure that the ends of the sanding paper are clamped.
- ◊ The sanding paper must be fitted firmly on the sanding pad and should not come loose.

### DUST EXTRACTION

Dust extraction prevents large accumulations of dust, high concentrations of dust in the ambient air, and facilitates disposal.

For long periods of working with wood or for commercial use on materials that produce dust that is detrimental to health, the machine is to be connected to a suitable external dust extraction device.



### ATTENTION

It is necessary to empty the dust bag in time.

### INITIAL OPERATING

Always use the correct supply voltage: The power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

Switching on and off

### BRIEF ACTIVATION

Press the on/off switch 1 and then let go again. Continuous use Switching on:

Press on/off switch 1 and retain with locking button 2.

### Switching off:

Press and release on/off switch 1.

With the thumbwheel 3 the required speed can be selected (also while running).

The required speed is dependent on the material and can be determined with practical trials.

After longer periods of working at low speed, allow the machine to cool by running for approx. 3 minutes at maximum speed with no load.

- ◊ Place tool with entire sanding face in contact with work piece.
- ◊ Switch on tool and guide it in broad circular movements over surface to be sanded.
- ◊ Do not apply additional pressure to tool when sanding – the tool is usually heavy enough itself to guarantee optimum speed and good finish.
- ◊ Do not tilt! Sand in several stages, using a finer grain size each time.

### Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean.

If the machine should fail despite the rigorous manufacturing and testing procedures, repair should be earned out by an authorized customer services centre.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

#### Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper

## RO/ROMÂNĂ

### SLEFUITOR EXCENTRIC EX950E

#### INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

#### Specificații tehnice

Model	EX950E
Tensiune / frecvență, V/Hz	220-240/50
Suprafață de șlefuit, mm	125
Rotatii pe minut, r/min	6000-12000
Putere de intrare (consum de energie), W	240
Vibrații, m/s <sup>2</sup>	ah=4,758, K=1,5
Nivelul de presiune al sunetului, dB(A)	Lpa=77,7 Kpa=3
Nivel de puteresonora, dB(A)	Lwa=88,7 Kwa=3
Clasa de protecție	II
Categoria de protecție	IP 20
Greutate, kg	1,5

**Descriere (Des. 1)\***

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Comutator pornire / oprire | 4. Conector pentru îndepărtarea prafului |
| 2. Controlul vitezei          | 5. Placă de șlefuit                      |
| 3. Ventile de aerisire        | 6. Sac de praf                           |

**STIMATE CLIENT!**

Procraft - o gamă largă de scule electrice. Calitate și prețuri accesibile - soluția la multe probleme în timpul lucrărilor de reparație și întreținerii. Sperăm că veți fi fericiți să folosiți instrumentul nostru mai mulți ani.

**SCOPUL INSTRUMENTULUI**

Această sculă este concepută pentru a efectua lucrări de șlefuire.

**Instrucțiuni generale de siguranță la manipularea aparatelor electrice**

- ◊ Vă rugăm respectați următoarele instrucțiuni pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, risc de rănire și incendiu.
- ◊ Asigurativă că tensiunea de rețea disponibilă corespunde datelor indicate pe plăcuța de identificare.
- ◊ Verificați aparatul și conexiunile electrice pentru posibile deteriorări.
- ◊ Conectați cablul de conectare la rețea numai când motorul este oprit.
- ◊ Dispozitivele, de regulă, includeți-le înainte de contactul cu materialul.
- ◊ Protejați-vă de șocurile electrice. Evitați contactul corpului cu obiecte împământate, cum ar fi: țevi metalice, radiatoare, sobe, frigider - etc
- ◊ Fluctuațiile puternice ale temperaturii pot cauza condensarea - piesei de conducere. Înainte de a porni dispozitivul, așteptați până când temperatura dispozitivului este egală cu cu temperatura ambiantă.
- ◊ Utilizați instrumentele, unelte și accesoriile recomandate numai în scopul dorit.
- ◊ Asigurați imobilitatea piesei de prelucrat. Utilizați dispozitive de fixare sau cleme pentru a fixa în siguranță piesele de prelucrat.
- ◊ Nu purtați bijuterii și haine libere care ar putea fi prinse în părțile în mișcare. Protejați părul lung cu bandaj sau plasă. Purtați pantofi anti-alunecare și mănuși de protecție.
- ◊ În cazul lucrărilor legate de formarea sistemului de operare pește, rumeguș și praf, precum și atunci când lucrați deasupra capului, lucrați întotdeauna în ochelari de protecție; dacă este necesar, utilizați respirator.
- ◊ Purtați căști izolate fonic pentru nivelul ridicat de zgomot.
- ◊ Acordați atenție unei instalări stabile și fiabile de scări și standuri pe podea.
- ◊ Protejați aparatele electrice de umiditate și ploaie. Nu le scufundați niciodată în apă.
- ◊ Când lucrați în spațiu deschis, utilizați numai dispozitive și echipamente aprobate, cabluri și prelungitoare destinate utilizării în exterior.
- ◊ Nu este permisă utilizarea dispozitivelor în timpul atmosferei explozivă atmosferă explozivă.
- ◊ Când transferați către ter
- ◊ țe părți, trebuie să le oferiți această instrucțiune.

**ATENȚIE**

- ◊ Când consumați alcool, medicamente, precum și din cauza bolii, a temperaturii și a aboselii, reacția dumneavoastră se poate agrava. Nu utilizați scule electrice în astfel de cazuri!
- ◊ Păstrați aparatele electrice în ambalajul original și fără acces la copii.
- ◊ Când sunteți în așteptare, faceți o pauză la lucru, lucrați la instalarea, schimbarea accesoriilor și întreținerea, scoateți întotdeauna fișa de alimentare din priză.
- ◊ Nu purtați niciodată echipament electric pe cablul de conectare. Nu scoateți ștecherul din priză scoțând cablu de conectare.
- ◊ Evitați oprirea motorului sub sarcină.
- ◊ Evitați pornirea accidentală a mașinii.
- ◊ Respectați toate cerințele pentru șlefuirea suprafețelor vopsite.
- ◊ Ori de câte ori este posibil utilizați un sac pentru colectarea prafului.
- ◊ Îndepărtați praful și alte deșeuri industriale într-o manieră ecologică.
- ◊ Luați măsuri speciale când șlefuiți suprafețele acoperite cu plumb:

- ◊ Toate persoanele care intră pe șantier trebuie să poarte măști destinate să le protejeze de praful de plumb și de vaporii de plumb.
- ◊ Nu folosiți mașina niciodată pentru șlefuire produse ale căror materiale conțin compuși de magneziu.
- ◊ Este interzisă procesarea materialelor care conțin impurități de azbest.
- ◊ Nu apăsați prea mult pe sculă, pentru a nu se opri.

**INSTALAREA ȘMIRGHELUI**

- ◊ Deschideți clipurile de șlefuit.
- ◊ Selectați o foaie de hârtie de șmirghel cu dimensiunea necesară a granulelor și așezați pe suportul de șlefuit. Asigurați-vă că orificiul de perforare de pe hârtia de șmirghel se potrivește cu găurile din pantof.
- ◊ Îndepărtați ambele capete ale șmirghelului în jurul marginilor plăcuței de șlefuit.
- ◊ Închideți clipurile de șlefuire unul câte unul și asigurați-vă că marginile sale sunt fixate în siguranță.
- ◊ Șmirghelul trebuie să fie la același nivel cu placa de șlefuit, căderea lui este inacceptabilă.

**EXTRACȚIA PRAFULUI**

Aducerea prafului reduce concentrația de praf în aer împiedică acumularea acestuia la locul de muncă.

În cazul prelucrării pe termen lung a lemnului sau în timpul procesării materialelor care produc praf nesănătos, aparatul trebuie conectat la un dispozitiv de evacuare extern adecvat.

Pentru a colecta praf, trebuie să utilizați un sac de praf 8, monitorizați golirea la timp a sacului.

**PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**

Asigurați-vă că tensiunea de rețea disponibilă corespunde datelor indicate pe panoul de instrumente al instrumentului.

**ACTIVAȚI / DEZACTIVAȚI****Activați pentru o perioadă scurtă de timp**

Butonul 1 este apăsat și eliberat.

**Pornire lungă**

includere:

Butonul 1 pentru a apăsa și a fixa blocarea - rum 2.

Oprirea:

Butonul 1 este apăsat și eliberat.

**CONTROLUL VITEZEI**

Folosind regulatorul de viteză 3, se va seta numărul necesar de rotații. Numărul de rotații necesar este selectat în funcție de manualele pe care prelucrați.

În cazul funcționării continue la turații redus, setați numărul răcirii sculei timp de 3 minute, pentru a face acest lucru, setați numărul maxim de rotații și lăsați scula în gol.

**RECOMANDĂRI LA LOCUL DE MUNCĂ**

- ◊ Setați mașina de șlefuit pe piesa de prelucrat.
- ◊ Porniți scula și începeți prelucrarea deplasarea sculei într-un cerc.
- ◊ Când se mănâncă în plus, nu apăsați suplimentar mașina, de regulă, greutatea proprie a instrumentului este suficientă pentru a asigura o viteză și rezultate bune.
- ◊ Nu vă răsuclii! Procesul de măcinare se repetă de mai multe ori.

**Întreținere / Prevenire**

Înainte de a efectua toate procedurile - instrumental trebuie să fie deconectată de la rețea.

condiție prealabilă pentru funcționarea pe termen lung și în condiții de siguranță a sculei este să o păstrați curată.

În cazul în care, în ciuda unei verificări aprofunde de către producător a proprietăților tehnice ale instrumentului în timpul procesului de producție, instrumental este încă nefuncțional, atunci toate lucrările de reparație sunt efectuate numai de către specialiști calificați.

**Protecția mediului**

Reciclarea în loc să elimine gunoii!

Instrumentele, accesoiile și ambalajul trebuie eliminate în mod ecologic.

Acest manual de utilizare este imprimat pe hârtie reciclată fără clor.

În scopul reciclării deșeurilor pure, părțile din material sintetic sunt marcate, respective.

## BG|БЪЛГАРСКИЙ ЭКСПЕНТР ШЛАЙФМАШИНА EX950E РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### Технически характеристики

Име модела	EX950E
Номинално входно напрежение, В/Hz	220V-240/50
Диаметър на диска, мм	125
Номинална скорост без зареждане в минута, об/мин	6000-12000
Мощност (консумация на енергия), Вт	240
Вибрация, м/с <sup>2</sup>	ah=4,758, K=1,5
Ниво на звуково налягане, дБ(A)	Lpa=77,7 Kpa=3
Ниво на звукова мощност, дБ(A)	Lwa=88,7 Kwa=3
Клас защита	II
Категория на защита	IP 20
Тегло (вкл. аксесоари)... припл, кг	1,5

### Описание на устройството (Рис. 1)

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. Превключвател          | 4. Съединителен краенник за отвеждане на прах |
| 2. Контролер на скоростта | 5. Шлифовъчен плот                            |
| 3. Вентилационни отвори   | 6. Чанта за прах                              |

### НАЙ-ДОБРИ ПОЖЕЛЕНИЯ!

Procraft е широка гама от електроинструменти. Качествените и достъпни цени са решението на много проблеми по време на ремонтни и строителни работи. Надяваме се, че ще се радвате да използвате нашия инструмент в продължение на много години.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Тази машина е предназначена за шлифовъчни дейности.

#### Общи указания за безопасност при работа с електрически уреди

- ♦ Моля, обърнете внимание на следните инструкции за защита от токов удар, нараняване и пожар.
- ♦ Моля, уверете се, че наличното мрежово напрежение съвпада с данните, посочени на табелката на производителя.
- ♦ Проверете уреда и електрическите връзки за евентуални повреди.
- ♦ Свържете свързващия кабел към мрежата само когато двигателят е изключен.
- ♦ Устройството като правило се включват преди контакт с материала.
- ♦ Защитете се от токови удари. Избягвайте контакт с тялото със заземени предмети, като метални тръби, радиатори, печки, хладилници и др.
- ♦ Силните температурни колебания могат да причинят образуване на конденз върху проводими части. Преди да включите устройството, изчакайте, докато температурата на устройството се изравни с температурата на околната среда.
- ♦ Използвайте уреди, инструменти и препоръчани аксесоари само по предназначение.
- ♦ Дръжте обработваемия детайл неподвижен. Използвайте затягащи устройства или менгема за сигурно закрепване на детайлите.
- ♦ Не носете украшения или свободни дрехи, които могат да бъдат

хванати в движещи се части. Защитете дългата коса или с превръзка, или с мрежа. Носете нехлъзгащи се обувки и предпазни ръкавици.

- ♦ Когато извършвате работа, при която се образуват фрагменти, дървени стърготини и прах, както и когато работите над главата, винаги извършвайте работата в предпазни очила, ако е необходимо използвайте респиратор.
- ♦ Носете звукоизолирани слушалки, ако има много шум.
- ♦ Обърнете внимание на стабилното, надеждно закрепяне на стълби и стойки на пода.
- ♦ Защитете електрическите уреди от влага и дъжд. Никога не ги потапяйте във вода.
- ♦ Когато работите на открито, използвайте само одобрено оборудване и удължителни кабели, проектирани за външна употреба.
- ♦ Не използвайте устройствата в експлозивна атмосфера.
- ♦ Когато прехвърляте на трети страни, трябва да им дадете тези инструкции.



### ВНИМАНИЕ

При употреба на алкохол, лекарства или при наличие на болест, температура и умора, реакцията ви може да се влоши. Не използвайте електрически уреди в такива случаи!

- ♦ Съхранявайте електрическите уреди в оригиналната им опаковка и на място, недостъпно за деца.
- ♦ При престой, пауза, настройка, смяна на аксесоари и поддръжка, винаги изваждайте щепсела на захранването от контакта.
- ♦ Никога не носете електрически уреди за свързващия кабел. Не е позволено да водите щепсела от контакта чрез издърпване на свързващия кабел.
- ♦ Избягвайте спирването на двигателя, докато е натоварен.
- ♦ Избягвайте случайното включване на машината.
- ♦ Спазвайте всички изисквания за шлайфане на боядисани повърхности.
- ♦ Когато е възможно, използвайте вакуум устройство за събиране на прах.
- ♦ Отстранявайте прах и други промишлени отпадъци по екологичен начин.
- ♦ Вземете специални предпазни мерки при шлифване на повърхности, покрити с боя на основата на олово: Всички лица, влизащи на работното място, трябва да носят маски, предназначени да предпазват от оловен прах и оловни пари.
- ♦ Никога не използвайте машината за обработване на продукти, чийто материал съдържа магнезиеви съединения.
- ♦ Не боравете с материали, съдържащи азбестови примеси.
- ♦ Не натискайте инструмента твърде силно, за да не провокирате спирването му.

### МОНТАЖ НА ШКУРКАТА

- ♦ Отворете щипките за шкурка.
- ♦ Изберете лист шкурка с необходимия размер на зърното и го поставете върху шлифовъчния плот. Уверете се, че щанцованите отвори на шкурката съвпадат с отворите на плота.
- ♦ Сгънете двата края на шкурката около краищата на шлифовъчния плот.
- ♦ Затворете щипките за шкурка една по една и се уверете, че краищата ѝ са здраво фиксирани.
- ♦ Шкурката за шлифване трябва да се опира плътно на шлифовъчния плот, нейното увисване е неприемливо.
- ♦ Извличането на прах намалява концентрацията на прах във въздуха, предотвратява натрупването му на работното място.
- ♦ При продължителна обработка на дървесина или по време на обработка на материали, които произвеждат вреден за здраве прах, устройството трябва да бъде свързано към подходящо външно засмукващо устройство.
- ♦ За събиране на прах е необходимо да се използва торбата за прах 8 и да се следи за своевременно изпразване на торбата.
- ♦ Уверете се, че наличното мрежово напрежение съвпада с данните, посочени на таблото на инструмента.

#### Включване за кратко време

Натиснете бутон 1 и след това - освободете.



**Продължително включване**

Включване:

Натиснете бутона 1 и го заключете с фиксатора 2.

Изключване:

Натиснете бутона 1 и го освободете.

**Контролер на скоростта**

С помощта на регулатора на скоростта 3 се задава необходимия брой обороти. Необходимият брой обороти се избира в зависимост от материала, който обработвате.

При продължителна работа на ниски обороти е необходимо инструментата да се охлажда в продължение на 3 минути; за да направите това, задайте максималния брой обороти и оставете инструмента да поработи на празен ход.

**Препоръки по време на работа**

- ♦ Поставете инструмента с шлайфащата повърхност на детайла.
- ♦ Включете инструмента и започнете да обработвате повърхността, като движите инструмента в кръг.
- ♦ При шлайфане не натискайте допълнително инструмента, като правило телото на самия инструмент е напълно достатъчно, за да гарантира оптималната скорост и добри резултати.
- ♦ Не кривете инструмент! Повтаряйте процеса на шлайфане многократно.

**Грижи / Профилактика**

Преди да извършите процедури по поддръжка, инструментът трябва да бъде изключен от мрежата.

Предпоставка за дългосрочна и безопасна работа на инструмента е да се поддържа чист.

Ако въпреки внимателната проверка от производителя на техническите свойства на инструмента по време на производствения процес, инструментът все пак спре да работи, тогава всички ремонтни дейности се извършват само от квалифицирани специалисти.

**Опазване на околната среда**

Рециклиране на суровини вместо изхвърляне на боклук!

Инструментите, аксесоарите и опаковките трябва да бъдат преработени по екологичен начин.

Това ръководство е отпечатано върху рециклирана хартия без хлор.

В интерес на чистото рециклиране на отпадъците, синтетичните части са отбелязани по съответния начин.

**Popis (Výkres 1)**

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Spínač / spínač     | 5. Nosný kotouč brusného papíru / leštičho kotouče se suchým zipem |
| 2. Regulátor rychlosti | 6. Prachový sáček  |
| 3. Větráč otvory       |  |
| 4. Výfukové hrdlo      |  |

**VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!**

Procraft je široká škála elektrického nářadí. Kvalita a přijatelné ceny jsou řešením mnoha problémů během oprav a stavebních prací. Doufáme, že náš nástroj budete rádi používat po mnoho let.

**ŮČEL NÁSTROJE**

Tento stroj je určen k provádění broušení.

**Obecné bezpečnostní pokyny pro zacházení s elektrickými spotřebiči**

- ♦ Dodržujte následující pokyny, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, riziku zranění a požáru.
- ♦ Ujistěte se, že dostupné síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.
- ♦ Zkontrolujte zařízení a elektrické připojení, zda není poškozeno.
- ♦ Připojovací kabel připojte k síti, pouze když je motor vypnutý.
- ♦ Zařízení se zpravidla zapínají před kontaktem s materiálem.
- ♦ Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými předměty, jako jsou kovové trubky, radiátory, kama, chladničky atd.
- ♦ Silné koflásní teploty může způsobit kondenzaci vodivých částí. Před zapnutím zařízení počkejte, až se teplota zařízení vyrovná okolní teplotě.
- ♦ Spotřebiče, nářadí a doporučené příslušenství používejte pouze k určenému účelu.
- ♦ Udržujte obrobek v klidu. K bezpečnému upevnění obrobků použijte upínací zařízení nebo svorky.
- ♦ Nenoste šperky ani volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech.
- ♦ Chraňte dlouhé vlasy bandáží nebo sítí. Používejte protiskluzovou obuv a ochranné rukavice..
- ♦ Při práci související s tvorbou ořepů, pilin a prachu, jakož i při práci nad hlavou vždy používejte ochranné brýle, v případě potřeby použijte respirátor.
- ♦ V případě silného generování hluku používejte zvukotěsná sluchátka.
- ♦ Věnujte pozornost stabilní a spolehlivé instalaci schodů a stojanů na podlahu.
- ♦ Chraňte elektrické spotřebiče před vlhkostí a deštěm. Nikdy je neponořujte do vody.
- ♦ Při práci venku používejte pouze schválené vybavení a prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.
- ♦ Neprovodujte zařízení během výbušná atmosféra.
- ♦ Při převodu na třetí strany byste jim měli dát tyto pokyny.

**POZOR**

Při pití alkoholu, léků a také kvůli nemoci, teplotě a únavě se může vaše reakce zhoršit. V takových případech nepoužívejte elektrické spotřebiče!

- ♦ Elektrické spotřebiče skladujte v původním obalu a mimo dosah dětí.
- ♦ Pro prostoje, pauzy, nastavení, výměnu příslušenství a údržbu vždy odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ♦ Na připojovací kabel nikdy nepřeházejte elektrické spotřebiče. Není dovoleno vyjmout zástrčku ze zásuvky vytažením propojovacího kabelu.
- ♦ Vyvarujte se zastavení motoru při zatížení.
- ♦ Zabraňte náhodnému zapnutí stroje.
- ♦ Dodržujte všechny požadavky na broušení lakovaných povrchů.
- ♦ Pokud je to možné, použijte ke sbírání prachu vakuový sběrač prachu.
- ♦ Odstraňte prach a další průmyslový odpad způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- ♦ Při broušení povrchů potažených náterem na bázi olova provádějte zvláštní opatření:
- ♦ Všechny osoby vstupující na pracoviště by měly nosit masky určené k ochraně před olověným prachem a parami olova.

**CZ|ČESKÝ**  
**EXCENTRICKÁ BRUSKA**  
**EX950E**  
**MANUÁL**

**Technické specifikace**

Modelka	EX950E
Napájecí napětí/frekvence, V/Hz	220-240/50
Průměr disku, mm	125
Otáčky, r/min	6000-12000
Příkon, W	240
Hladina vibrací, m/s <sup>2</sup>	ah=4,758, K=1,5
Hodnota akustického tlaku, Lp <sub>ak</sub> , dB(A)	Lp <sub>a</sub> =77,7 Kp <sub>a</sub> =3
Nameraná hodnota akustického výkonu, Lw <sub>ak</sub> , dB(A)	Lw <sub>a</sub> =88,7 Kw <sub>a</sub> =3
Třída ochrany	II
Krytí	IP 20
Hmotnost s příslušenstvím ...přibl, kg	1,5

- ◊ Nikdy nepoužívejte stroj k broušení výrobků, jejichž materiál obsahuje sloučeniny hořčíku.
- ◊ Nemanipulujte s materiály obsahujícími azbestové nečistoty.
- ◊ Netlačte nástroj příliš silně, aby nedošlo k jeho zastavení

### Instalace brusného papíru

Open the paper clamps.

- ◊ Vyberte list brusného papíru s požadovanou velikostí zrna a položte jej na brusnou botku. Ujistěte se, že děrovací otvor na brusném papíru odpovídá otvorům na botě.
- ◊ Přehněte oba konce brusného papíru kolem okrajů brusné patky.
- ◊ Uzavřete jazýčky brusného papíru po jednom a ujistěte se, že jsou jeho okraje pevně připevněny.
- ◊ Smírkový papír by měl spočívat na brusné botce, její prohýbání je nepřijatelné.

### ODSÁVÁNÍ PRACHU

Odsávání prachu snižuje koncentraci prachu ve vzduchu a zabraňuje jeho hromadění na pracovišti.

Při delším zpracování dřeva nebo při zpracování materiálů, které produkují prach zdraví škodlivý, by měl být přístroj připojen k vhodnému vnějšímu odsávacímu zařízení.

Ke sbírání prachu je nutné použít prachový sáček 8, který monitoruje včasné vyprázdnění vaku.

### UVEDENÍ DO PROVOZU

Ujistěte se, že dostupné síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na přístrojové desce.

### POVOLIT / ZAKÁZAT

#### Krátký čas začátku

Stiskněte tlačítko 1 a uvolněte jej.

#### Dlouhé zařazení

Zahrnutí:

Stiskněte tlačítko 1 a zamkněte zámek 2.

Vypnutí:

Stiskněte tlačítko 1 a uvolněte jej..

#### Regulátor rychlosti

Pomocí regulátoru rychlosti 3 se nastaví požadovaný počet otáček. Požadovaný počet otáček je vybrán v závislosti na materiálu, který zpracováváte.

Při dlouhodobé práci při nízkých otáčkách je nutné nástroj po dobu 3 minut vychladnout, nastavit maximální počet otáček a nechat jej běžet na volnoběh.

### DOPORUČENÍ V PRÁCI

Nasaďte nástroj s brusnou plochou na obrobek.

Zapněte nástroj a začněte zpracovávat povrch pohybem nástroje v kruhu.

Při broušení netlačte nástroj navíc, zpravidla je hmotnost samotného nástroje dostatečná k zajištění optimální rychlosti a dobrých výsledků.

Nesklápějte! Proces mletí opakuje opakovaně.

### SLUŽBA / PREVENCE

Před provedením všech postupů musí být přístroj odpojen od sítě.

Předpokladem pro dlouhodobý a bezpečný provoz nástroje je jeho udržování v čistotě.

V případě, že navzdory důkladné kontrole technických vlastností nástroje výrobcem během výrobního procesu nástroj stále selže, veškeré opravy provádí pouze kvalifikovaný odborník.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklace surovin místo likvidace odpadu!

Nástroje, příslušenství a obaly by měly být zlikvidovány čistě.

Tento návod k použití je vytištěn na papíře vyrobeném z recyklovaných materiálů bez použití chloru.

V zájmu čistě recyklace odpadních produktů jsou syntetické části odpovídajícím způsobem označeny.

## SKISLOVENSKÝ EXCENTRICKÁ BRÚSKA EX950E

### POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

#### Technické špecifikácie

Názov modelu	EX950E
Napájacie napätie / Frekvencia, V/Hz	220-240/50
Priemer disku, mm	125
Otáčky za minútu, r/min	6000-12000
Príkion, W	240
Vibrácie, m/s <sup>2</sup>	ah=4,758, K=1,5
Úroveň akustického tlaku, dB(A)	Lpa=77,7 Kpa=3
Úroveň akustického výkonu, dB(A)	Lwa=88,7 Kwa=3
Trieda ochrany	II
Kategória ochrany	IP 20
Hmotnosť, kg	1,5

#### Popis zariadenia (Kreslenie 1)

1. Spínač/spínač
2. Regulátor rýchlosti
3. Vetracie otvory
4. Výfukové hrdlo
5. Nosný kotúčbrúsnehopapiera/leštiaceho kotúča so suchým zipsom
6. Prachové vrecúško

#### VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Procraft je široká škála elektrického náradia. Kvalita a prijateľné ceny sú riešením mnohých problémov počas opráv a stavebných prác. Dúfame, že náš nástroj budete radpoužívať veľa rokov.

#### Účel nástroja

Tento stroj je určený na vykonávanie brúsenia.

#### Všeobecné bezpečnostné pokyny na zaobchádzanie s elektrickými spotrebičmi

- ◊ Dodržujte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, riziku zranenia a požiaru.
- ◊ Uistite sa, že dostupné sieťové napätie zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.
- ◊ Skontrolujte zariadenie a elektrické pripojenie, či nie je poškodené.
- ◊ Pripájací kábel pripojte k sieťu vtedy, keď je motor vypnutý.
- ◊ Zariadenia saspravidla zapínajú pred kontaktom s materiálom.
- ◊ Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom. Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými predmetmi, akosú kovové rúrky, radiátory, kachle, chladničky atď.
- ◊ Silné kolisanie teploty môže spôsobiť kondenzáciu vodivých častí. Pred zapnutím zariadenia počkajte, až sa teplota zariadenia vyrovná okolitej teplote.
- ◊ Spotrebičie, náradie a odporúčané príslušenstvo používajte iba na určený účel.
- ◊ Udržujte obrobok v pokoji. Na bezpečné upevnenie obrobkov použite upínacie zariadenie alebo svorky.
- ◊ Nenechajte šperky ani voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach.
- ◊ Časťi. Chrániteľné vlasy bandážou alebo sietou. Používajte protišmykovú obuv a ochranné rukavice..
- ◊ Pri práci súvisiacej s tvorbou hoblín, pilín a prachu, ako aj pri práci nad hlavou vždy používajte ochranné okuliare, v prípade potreby použite respirátor.
- ◊ V prípade silného generovania hluku používajte zvukotesné slúchadlá.
- ◊ Venujte pozornosť stabilnej a spoľahlivejšinštalácii schodov a stojanov na podlahu.
- ◊ Chránite elektrické spotrebičie pred vlhkosťou a dažďom. Nikdy ich neponárajte do vody.

- ◊ Pri práci vonku používajte iba schválené vybavenie a predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.
- ◊ Neprevádzkujte zariadenie vo výbušnej atmosfére.
- ◊ Pri prevoze na tretie strany by steimmalidaťtieto pokyny.

### POZOR

- ◊ Pri pití alkoholu, požívaní liekov a tiež kvôli chorobe, vyššej teplote a únava samôže vaša reakcia zhoršiť. V takýchto prípadoch nepoužívajte elektrické spotrebiče!
- ⚠ Elektrické spotrebiče skladujte v pôvodnom obale a mimo dosahu detí.
- ◊ Priprestej si, pauze, nastavení, výmene príslušenstva a údržbe vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ◊ Nikdy neprenášajte elektrické spotrebiče za pripájací kábel. Nie je dovolené vybrať zástrčku zo zásuvky vytiahnutím za prepájací kábel.
- ◊ Vyhňte sa zastaveniu motora pri zažatí.
- ◊ Zabráňte náhodnému zapnutiu stroja.
- ◊ Dodržujte všetky požiadavky na brúsenie lakovaných povrchov.
- ◊ Pokiaľ je to možné, použite na zbieranie prachu vákuový zberač prachu.
- ◊ Odstráňte prach a ďalší priemyselný odpad spôsobom šetrným k životnému prostrediu.
- ◊ Pri brúsení povrchov potiahnutých náterom na báze olova vykonávajúce zvláštne opatrenia.
- ◊ Všetky osoby vstupujúce na pracovisko by mali nosiť masky určené na ochranu pred oloveným prachom a parami olova.
- ◊ Nikdy nepoužívajte stroj na brúsenie výrobkov, ktorých materiál obsahuje zlúčeniny horčíka.
- ◊ Nemanipulujte s materiálmi obsahujúcimi azbestové nečistoty.
- ◊ Netlačte nástroj príliš silno, aby nedošlo k jeho zastaveniu.

### Inštalácia brúsneho papiera

Otvorte klipsy na pripevnenie brúsneho papiera.

- ◊ Vyberte list brúsneho papiera s požadovanou veľkosťou zrna a položte ho na brúsnu pätku. Uistite sa, že diera na brúsnom papieri zodpovedá otvoru na pätku.
- ◊ Prehnite oba konce brúsneho papiera okolo okrajov brúsneho nadstavca.
- ◊ Uzavrite jazyčky brúsneho papiera po jednom a uistite sa, že sú jeho okraje pevne pripevnené.
- ◊ Brúsný papier by mal spočívať na brúsnej pätku, jeho prehybanie je neprijateľné.

### ODSÁVANIE PRACHU

Odsávanie prachu znižuje koncentráciu prachu vo vzduchu a zabraňuje jeho hromadeniu na pracovisku.

Pri dlhšom spracovaní dreva alebo pri spracovaní materiálov, ktoré

produkujú prach škodlivý pre zdravie, by mal byť prístroj pripojený k vhodnému vonkajšiemu odsávaciemu zariadeniu.

Na zbieranie prachu je nutné použiť prachové vrecúško 8, ktoré monitoruje včasné vyprázdnenie vaku.

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Uistite sa, že dostupné sieťové napätie zodpovedá údajom uvedeným na pristrojovej doske.

#### Povolí/zakázať

##### Krátky čas začiatku

Stlačte tlačidlo 1 a uvoľnite ho.

##### Dlhé zapojenie

Zapojenie:

Stlačte tlačidlo 1 a zamknite zámok 2.

Vypnutie:

Stlačte tlačidlo 1 a uvoľnite ho.

##### Regulátor rýchlosti

Pomocou regulátora rýchlosti 3 sa nastaví požadovaný počet otáčok. Požadovaný počet otáčok sa vyberie v závislosti od materiálu, ktorý spracováva.

Pri dlhodobej práci pri nízkych otáčkach je nutné nástroj nechať na 3 minúty vychladnúť, nastaviť maximálny počet otáčok a nechať ho bežať na voľnobeh.

##### Odporečanie pre prácu

- ◊ Nasaďte nástroj s brúsnou plochou na obrobok.
- ◊ Zapnite nástroj a začnete spracovávať povrch pohybom nástroja v kruhu.
- ◊ Pri brúsení netlačte nástroj silou, spravidla je hmotnosť samotného nástroja dostatočná na zaistenie optimálnej rýchlosti a dobrých výsledkov.



### NE SKLÁPAJTE!

Brúste opakovane.

### SERVIS/PREVENCIA

Pred vykonaním všetkých postupov musí byť prístroj odpojený od siete.

Predpokladom predhodobú a bezpečnú prevádzku nástroja je jeho udržiavanie v čistote.

V prípade, že napriek dôkladnej kontrole technických vlastností nástroja výrobcu počas výrobného procesu nástroj stále zlyhá, všetky opravy vykonáva iba kvalifikovaný odborník.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Recyklácia surovín miesto likvidácie odpadu!

Nástroje, príslušenstvo a obaly by sa mali zlikvidovať čisto.

Tento návod na použitie je vytlačený na papieri vyrobenom z recyklovaných materiálov bez použitia chlórů.

V záujme čistej recyklácie odpadových produktov sú syntetické časti zodpovedajúci spôsobom označené.

**RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Эксцентриковая шлифмашина

**TM Procraft: EX950E**

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: \*

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

**UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Ексцентрикова шліфмашина

**TM Procraft: EX950E**

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: \*

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРОБЛЕНО В КНР.

**EN CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Orbital sander

**TM Procraft: EX950E**

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: \*

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. MADE IN PRC.

**RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Slefuitor excentric

**TM Procraft: EX950E**

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: \*

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

FABRICATE ÎN PRC.

**BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Декларираме на своя лична отговорност, че Ексцентър шлайфмашина

**TM Procraft: EX950E**

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: \*

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

**CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES**

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Excentrická brúska

**TM Procraft: EX950E**

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: \*

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčková 261,80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

**SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES**

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Excentrická brúska

**TM Procraft: EX950E**

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: \*

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V CLR.



David WANG  
Production Line Manager

*David Wang*

\* 2014/30/EU  
2006/42/EC

EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2: 2019  
EN 61000-3-3: 2013+A1:2019  
EN 62841-1:2015+AC:15  
EN 62841-2:4:2014

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 Серийный номер: \_\_\_\_\_  
 Дата продажи: \_\_\_\_\_  
 Подпись продавца: \_\_\_\_\_  
 Серийный номер талона: \_\_\_\_\_

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя \_\_\_\_\_  
 Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ  
НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устраненными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеие шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.

Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катужки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.

Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

\*\* Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 Серійний номер: \_\_\_\_\_  
 Дата продажу: \_\_\_\_\_  
 Підпис продавця: \_\_\_\_\_  
 Серійний номер талону: \_\_\_\_\_

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: \_\_\_\_\_  
 Підпис покупця: \_\_\_\_\_

### ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
  - Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
  - Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
  - Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
  - Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інші ший догляд за інструментом.
  - Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.
- ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ**
- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
  - на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
  - на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
  - на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
  - на пристрій, що працював з перевантаженнями
  - на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
  - на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
  - на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
  - на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленими електронних плат;
  - на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
  - на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
  - на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
  - на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
  - на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;

- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи,

акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережеві кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

## ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпindelа при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінцічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спикання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічні пошкодження і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.



Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

\*\* Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

### WARRANTY CERTIFICATE

**Name of the product:** \_\_\_\_\_

**Model:** \_\_\_\_\_

**Serial number:** \_\_\_\_\_

**Date of sale:** \_\_\_\_\_

**Seller's signature:** \_\_\_\_\_

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

**Full name of buyer** \_\_\_\_\_

**Buyer's signature** \_\_\_\_\_

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

**Warranty conditions do not apply to:**

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

**ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН**

Наименование на изделието: \_\_\_\_\_  
 Модел: \_\_\_\_\_  
 № Серия \_\_\_\_\_  
 Дата на продажба: \_\_\_\_\_  
 Магазин/Дистрибутор: \_\_\_\_\_  
 Продавач: \_\_\_\_\_  
 Име на купувач (Фирма): \_\_\_\_\_

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата. По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;  
 •при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).  
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.  
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена  
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предаване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

## ZÁRUČNÍ LIST

Model:

Nº Série:

Datum prodeje:

Skladování/Distributor:

Prodejce:

Název kupujícího(Společnost):

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

### DŮLEŽITÉ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

### OPRAVU HRAĐÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

materiálu, nástrojů a příslušenství.

**PRO-CRAFT**

2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5. Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstvením prachem.

11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

## ZÁRUČNÝ LIST

**Model:** \_\_\_\_\_  
**№ Série:** \_\_\_\_\_  
**Dátum predaja:** \_\_\_\_\_  
**Skladovanie/Distribútor:** \_\_\_\_\_  
**Predajca:** \_\_\_\_\_  
**Názov kupujúceho(Spoločnosť):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

### DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

### OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

pretlakom, abrazivným alebo chemicky agresivným prostredím alebo vysokou teplotou.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.

4. Zlomené alebo zdeformované vřeteno spôsobené nárazom alebo ostrým zatížením.

3. Zlomený alebo prasknutý případ spôsobený šokom,

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6. Mecanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k príľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14. Skrat.

15. Medzivrstva skrat.

16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.

19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**BEM RETAIL GROUP SRL  
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie \_\_\_\_\_

Facturanr. / Data \_\_\_\_\_

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea \_\_\_\_\_

str \_\_\_\_\_ nr \_\_\_\_\_

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător \_\_\_\_\_

Data cumpărării produsului \_\_\_\_\_

**Departamentul de service:**

com. Tunari, jud. Ilfov  
Sos. de Centura nr. 2-4  
tel.: 0741 236 663  
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL  
CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE  
UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT ÎN R.P.C.**

**IMPORTATOR**

**S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**

România, com. Afumati, jud. Ilfov,  
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,  
pav. P6, st. 95

**Departamentul de service:**

(+40) 741 236 663

**Departamentul de vanzari:**

(+40) 741 114 191

**e-mail:** bem\_retail\_group@yahoo.com

[www.elefant-tools.ro](http://www.elefant-tools.ro)

**FABRICAT ÎN R.P.C.**

**IMPORTATOR**

**S.C. "BEM INNA" S.R.L.**

MD-2023, Republica Moldova  
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

**Departamentul de vânzări:**

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

**Centru de deservire tehnica:**

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

**e-mail:** masterbem@mail.ru

**Web:** [www.instrumentmarket.md](http://www.instrumentmarket.md)